

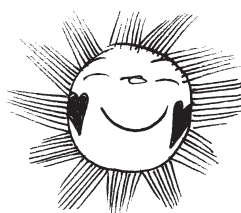


Milí turisti

KST Spartak BEZ a mestská časť Bratislava Záhorská Bystrica
Vás srdečne pozývajú na:

XXXI. ročník turistického podujatia S BEZKOU DO KARPÁT 31. 5. 2014

ZÁHORSKÁ BYSTRICA SLOVENSKÁ REPUBLIKA



Podujatie je už po 20-krát zaradené aj do medzinárodného turistického kalendára
Internationaler Volkssportverband (Medzinárodná organizácia pre ľudový šport) – IVV.

PREZENTÁCIA:

31. 5. 2014 od 7⁰⁰ na štarte



ŠTART:

Námestie Rodiny v Záhorskej Bystrici



PEŠIE TRASY:

Sobota 31. 5. 2014

7⁰⁰ - 9⁰⁰42 km

7⁰⁰ - 10⁰⁰25 km

7⁰⁰ - 12⁰⁰10 km

CYKLOTRASY:

Sobota 31. 5. 2014

7⁰⁰ - 10⁰⁰100 km

7⁰⁰ - 12⁰⁰45 km



OPIS TRÁS:

Pešie trasy sú orientované do okolia Záhorskej Bystrice
v Malých Karpatoch, cyklistické trasy vedú po cestách
a lesných cestičkách.

CIEL:

Všetky trasy majú cieľ na Námestí
Rodiny v Záhorskej Bystrici v mieste
štartu do 18⁰⁰



ŠTARTOVNÉ:

dospelí: 1,5 €

mládež: 1,0 €

OBČERSTVENIE:

Na určených kontrolných stanovištiach a v celi podujatia.

ZDRAVOTNÍCKA SLUŽBA:

Zabezpečuje usporiadateľ akcie.



PRIHLÁŠKY A INFORMÁCIE:

Jozef Karovič

Mob: 00421 910 131 772

www.tjspartakbez.sk

Ján Spevák

Hlavná 29

831 01 Bratislava

Mob: 00421 917 568 266

E-mail: spevakjan1@gmail.com



POISTENIE:

Usporiadateľ akcie nezabezpečuje.



Turistické podujatie sa koná za každého počasia.
Právo zúčastniť sa má každý, deti do 10 rokov len
v sprievode rodičov. Podujatia sa zúčastňuje každý
na vlastné nebezpečie.

AKO SA DOSTAŤ DO ZÁHORSKEJ BYSTRICE?

Z Bratislavy: autobusom MHD č. 37 od Nového mostu
smer Záhorská Bystrica, výstupná zastávka Miestny úrad.



www.zahorskabystrica.sk



Liebe Touristen,
KST Spartak BEZ und die Gemeinde Záhorská Bystrica ladet Sie zu

**XXXI. Jahrgang des Wandertags
MIT BEZ IN DIE KARPATEN
31. 5. 2014**

**BRATISLAVA – ZÁHORSKÁ BYSTRICA
SLOWAKISCHE REPUBLIK**

ein.



Diese Veranstaltung ist schon zum zwanzigsten mal in den IVV-Kalender aufgenommen.

VERSAMMLUNG:

31. 5. 2014 um 7⁰⁰ am Start



START:

Platz - „Námestie Rodiny“ in Záhorská Bystrica

WANDERSTRECKEN:

Samstag 31. 5. 2014

7 ⁰⁰ - 9 ⁰⁰	42 km
7 ⁰⁰ - 10 ⁰⁰	25 km
7 ⁰⁰ - 12 ⁰⁰	10 km



RADSTRECKEN:

Samstag 31. 5. 2014

7 ⁰⁰ - 10 ⁰⁰	100 km
7 ⁰⁰ - 12 ⁰⁰	45 km



STRECKENBESCHREIBUNG:

Die Wanderstrecken befinden sich in der Umgebung von Záhorská Bystrica in Kleinen Karpaten, die Radstrecken sind Verkehrs- und Bergwege.

ZIEL:

Alle Strecken enden vor 18⁰⁰ Uhr am Startort auf dem Platz - „Námestie Rodiny“ in Záhorská Bystrica

STARTGEBÜHR:

1,50 € ohne Souvenir
5 € mit Souvenir



UNTERKUNFT:

Vom Veranstalter nicht gesichert.

ERFRISCHUNG:

An bestimmten Kontrollstellen und im Ziel der Veranstaltung.



SANITÄTSDIENST:

Vom Veranstalter gesichert.

ANMELDUNGEN UND AUSKÜNFTE:

Jozef Karovič
Mob: 00421 910 131 772
www.tjsspartakbez.sk



Ján Spevák
Hlavná 29
831 01 Bratislava
Mob: 00421 917 568 266
E-mail: spevakjan1@gmail.com

VERSICHERUNG:

Vom Veranstalter nicht gesichert.



**WEGBESCHREIBUNG NACH ZÁHORSKÁ BYSTRICA
VON BRATISLAVA:**

Mit Linienbus Nr. 37 von der Haltestelle in der Nähe der Donaubrücke mit Kaffeehaus.
An der Haltestelle „Miestny úrad“ (Stadtamt) aussteigen.





Dear tourists,
KST Spartak BEZ and the municipality Záhorská Bystrica invites you to

**31st tourist event
WITH BEZ TO CARPATHIANS
31st May 2014**

**BRATISLAVA – ZÁHORSKÁ BYSTRICA
SLOVAK REPUBLIC**



The event is for 20th time included in the IVV calendar.

PRESENTATION:

31st May 2014 at 7.00 a.m. in START place



START:

„Námestie rodiny” square (Family square) in Záhorská Bystrica

HIKING TOURS:

Saturday 31st May 2014

7 ⁰⁰ - 9 ⁰⁰	42 km
7 ⁰⁰ - 10 ⁰⁰	25 km
7 ⁰⁰ - 12 ⁰⁰	10 km



CYCLING TOURS

Saturday 31st May 2014

7 ⁰⁰ - 10 ⁰⁰	100 km
7 ⁰⁰ - 12 ⁰⁰	45 km



TOUR DESCRIPTION:

Hiking tours in surrounding of Zahorska Bystrica in region of Small Carpathians.
Cycling tours through traffic and forest roads.

DESTINATION:

All hiking and cycling tours end in area of „Námestie rodiny” square in Zahorská Bystrica at 18.00.



PARTICIPATION FEE:

1,50 € without souvenir
5 € with souvenir

ACCOMODATION:

Not provided.

REFRESHMENT:

Hot tea free of charge will be available at control points and at the destination.



MEDICAL SERVICE:

Provided by organiser.

APPLICATIONS and INFORMATION :

Jozef Karovič
Mobil: 00421 910 131 772
www.tjsspartakbez.sk



Ing. Ján Spevák
Hlavná 29
831 01 Bratislava, Slovak Republic
Mobil: 00421 917 568 266
E-mail: spevakjan1@gmail.com



INSURANCE:

Not provided.

HOW TO GET TO ZÁHORSKÁ BYSTRICA:

Transport from Bratislava:

By bus No. 37 from bus station at Danube bridge with a Restaurant on the top. Get off at the bus station „Miestny úrad“.

